

## User Guide

English .....	3
Deutsch.....	9
Français .....	16
Español .....	23
Italiano .....	30
Dutch .....	37
Korean.....	44
Norwegian .....	51
Danish.....	58
Japanese.....	65
Simplified Chinese....	72
Finnish .....	79
Swedish.....	86
Russian .....	93

iPhone and iPod not included / iPhone et iPod non inclus



JBL On Stage™ III portable loudspeaker dock for iPhone and iPod



## JBL On Stage™ IIIP veiligheidsvoorschriften

Lees voor het gebruik de volgende voorzorgsmaatregelen:

Lees deze aanwijzingen, neem de waarschuwingen in acht en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Gebruik het toestel niet in de buurt van water.

Alleen met droge doek schoonmaken.

Houd ventilatieroosters vrij; voor voldoende ventilatie is minimaal 10 mm rondom het toestel nodig.

Geen open vuur zoals kaarsen op of bij het toestel gebruiken.

Gooi de batterij niet bij het gewone afval.

Toestel alleen gebruiken in gematigde klimaten.

Niet installeren bij warmtebronnen zoals radiators, kachels of andere toestellen (ook versterkers) die hitte uitstralen.

Een gepolariseerde, geaarde stekker is voor uw veiligheid; zorg dat deze altijd heel blijft. Een gepolariseerde stekker heeft twee uiteinden waarvan een breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee uiteinden en een derde geaarde pin. Het brede uiteinde of de derde pin is er voor de veiligheid. Als de bijgeleverde stekker niet in het stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.

Bescherm het snoer tegen beschadiging door voeten en afknellen, vooral bij de stekkers en stopcontacten, en daar waar het snoer het apparaat verlaat.

Gebruik alleen toebehoren en accessoires gespecificeerd door de fabrikant.

Haal de stekker tijdens onweer eruit en ook als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt.

De hoofdstekker van de AC-DC-adapter moet volledig uit het stopcontact getrokken zijn, om volledig afgesloten te zijn van de stroominvoer.

De hoofdstekker van de AC/DC-adapter dient niet gehinderd te zijn OF deze dient gemakkelijk bereikbaar te zijn tijdens gewenst gebruik.

Informatie over markering bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

De batterij mag niet aan buitensporige hitte worden blootgesteld, zoals zonlicht, vlammen en dergelijke.

Het apparaat en de AC/DC-adapter mogen niet worden blootgesteld aan vocht en met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het apparaat en de AC/DC-adapter worden geplaatst. Laat alle onderhoud door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Onderhoud is nodig als het toestel op enige manier beschadigd is, zoals beschadigingen van het snoer of de stekker, wanneer er vloeistoffen over geknoeid zijn of er voorwerpen op gevallen zijn, het toestel heeft blootgestaan aan regen of vocht, het niet normaal functioneert, of gevallen is.

**OM ELECTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN, DE BUITENKANT (OF ACHTERKANT) NIET VERWIJDEREN. ER ZIJN GEEN ONDERDELEN**

**IN DIT TOESTEL DIE ZELF ONDERHOUDEN KUNNEN WORDEN. RAADPLEEG VOOR ONDERHOUD GEKVALIFICEERD HARMAN CONSUMER GROUP, INC., PERSONEEL A.U.B.**

Verwijder nooit het rooster om onderhoud aan de luidspreker uit te voeren. De luidspreker heeft geen onderdelen die zelf onderhouden kunnen worden.



**WAARSCHUWING: OM BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN, DIT PRODUCT NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT.**

**WAARSCHUWING: DIT TOESTEL NIET BLOOTSTELLEN AAN DRUPPELS OF SPATTEN EN GEEN VOORWERPEN GEVULD MET VLOEISTOFFEN, ZOALS VAZEN OP HET TOESTEL PLAATSEN .**

### BELANGRIJK:

De juiste adapter moet worden geïnstalleerd voordat uw iPod in de JBL On Stage IIIP wordt gestoken. Zorg ervoor dat de connector van de iPod goed uitgelijnd is met de connector van de JBL On Stage IIIP, wanneer u uw iPod installeert. Mocht dit niet worden gedaan, dan kan er permanente schade aan de connector van de iPod optreden, waardoor de iPod onbruikbaar wordt.

# fcc voorschriften

## FCC-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. De werking dient aan de volgende twee voorwaarden te voldoen: (1) Het apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken en (2) het apparaat dient storing waar het aan blootgesteld wordt te aanvaarden, inclusief storing die ongewenst functioneren tot gevolg heeft.

## Radio- en televisiestoring

Dit apparaat is getest en blijft, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-voorschriften, binnen de limieten van een B-klasse digitaal apparaat. Deze limieten zijn ingesteld om een redelijke bescherming tegen schadelijke storing in een woonsituatie te bieden. Dit apparaat brengt radiofrequentie-energie voort, maakt daar gebruik van en straalt deze uit. Indien het apparaat niet overeenkomstig de instructies geïnstalleerd en gebruikt wordt, kan het schadelijke storing aan radiosignalen veroorzaken. Er wordt echter niet gegarandeerd dat zich bij een bepaalde installatie geen storingen voordoen.

Als dit apparaat de ontvangst van radio- of televisiesignalen verstoort, hetgeen kan worden vastgesteld door het apparaat uit en daarna aan te zetten, raden we de gebruiker aan om de storing te verhelpen door een van de volgende maatregelen te treffen:

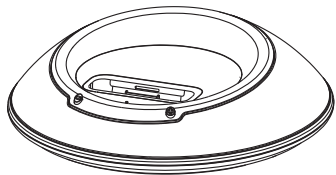
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat op een ander stopcontact aan zodat het apparaat en de ontvanger tot een verschillende elektriciteitsgroep behoren.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-technicus voor hulp.

Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk door JBL, Inc., zijn goedgekeurd, kunnen leiden tot nietigverklaring van het recht van de gebruiker om het apparaat te bedienen.

## Uitpakken

Pak het JBL On Stage III P-systeem voorzichtig uit.  
U beschikt over onderstaande componenten.

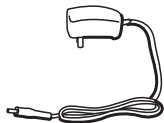
### 1. JBL On Stage III P



### 4. iPod-Dockadapters



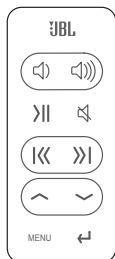
### 2. Voedingsadapter



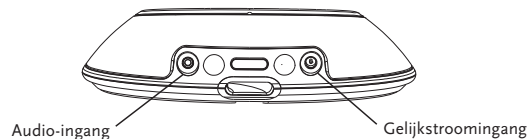
### 5. 3,5-mm audiokabel



### 3. IR-afstandsbediening



## Kennismaken met de JBL On Stage III P

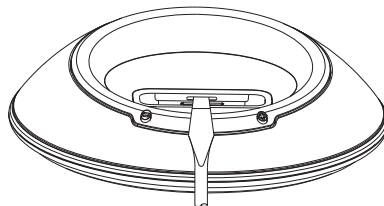


## Dockadapters

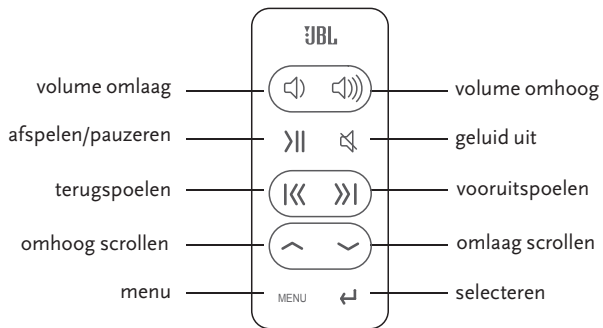
Bezoek [www.jbl.com](http://www.jbl.com) voor gedetailleerde informatie over selectie, installatie en verwijdering van dockadapters.

Steek om een adapter te verwijderen een platte schroevendraaier (niet meegeleverd) in de gleuf aan de achterkant van de adapter en druk deze omhoog.

Zorg ervoor dat uw iPod door gebruik van de juiste adapter goed in de JBL On Stage III P is geplaatst.



# JBL On Stage IIP functies van afstandsbediening



JBL afstandsbediening met tien toetsen  
Overdracht: IR  
Frequentie: 38 kHz  
Bereik: 6 m  
Batterijtype: CR2025 3V  
Afmetingen: breedte: 33 mm  
hoogte: 86 mm  
diepte: 6 mm  
Gewicht (inclusief batterij): 34 g

## Navigatiemodus

iPod aanzetten:

druk op een willekeurige toets op de afstandsbediening om de iPod uit de sluimerstand te halen.

iPod uitzetten:

druk op de toets afspelen/pauzeren en houd deze twee seconden ingedrukt.

iPod-menu openen:

druk op de menu-toets.

Omhoog scrollen:

druk op de toets omhoog scrollen.

Omlaag scrollen:

druk op de toets omlaag scrollen.

Naar vorige menu gaan:

druk op de menu-toets.

Menu/track/functie selecteren:

druk op de selectietoets.

## Muziekmodus

Een track afspelen:

druk op de toets afspelen/pauzeren. Opmerking: als de iPod zich bij het hoofdmenu bevindt terwijl u afspelen/pauzeren indrukt, begint de iPod alle muziek af te spelen.

Een track pauzeren:

druk op de toets afspelen/pauzeren tijdens het afspelen van een nummer.

Naar volgende track gaan:

druk op de toets vooruitspoelen.

Naar vorige track gaan:

druk op de toets terugspoelen.

Track snel vooruitspoelen:

druk op de toets vooruitspoelen en houd de toets ingedrukt.

Track snel terugspoelen:

druk op de toets terugspoelen en houd de toets ingedrukt.

Volume verhogen:

druk op de toets volume omhoog.

Volume verlagen:

druk op de toets volume omlaag.

Geluid uit:

druk op de toets geluid uit.

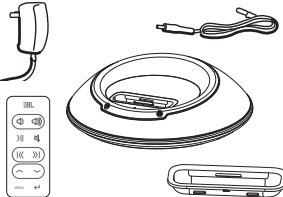
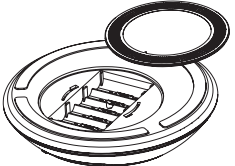
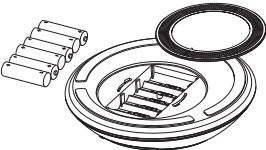
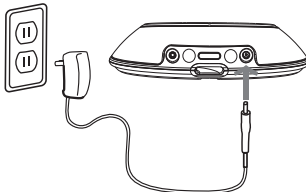

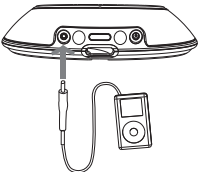
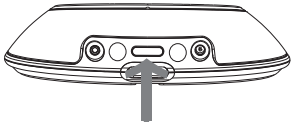
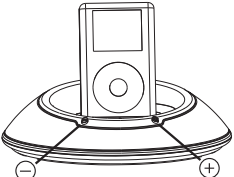
Naar vorige menu gaan:

druk op de menu-toets.

Menu/track/functie selecteren:

druk op de selectietoets.

# JBL On Stage IIIP handleiding eenvoudige installatie

			
<p>Stap 1. Pak de JBL On Stage IIIP, adapter, stroomadapter en audiokabel uit. Lees de instructies volledig door.</p>	<p>Stap 2. Ontgrendel het deksel van het batterijvak met een draai beweging en open deze.</p>	<p>Stap 3. Plaats 6 AA-batterijen in het batterijvak.</p>	<p>Stap 4. Steek de voedingsplug in de daarvoor bestemde ingang aan de achterkant van de JBL On Stage IIIP en steek de stekker van de stroomadapter in het stopcontact of een stekkerdoos.</p>
	<p>or</p> 		
<p>Stap 5. Plaats de juiste iPod adapter op de JBL On Stage IIIP. Plaats de iPod op de aansluiting van het station of sluit de audiokabel de achterkant van de JBL On Stage IIIP aan. Verbind de audiokabel met een geluidsbron.</p>	<p>Stap 6. Druk op de aan- en uitknop aan de achterkant van de JBL On Stage IIIP. Een groen ledlampje gaat branden als het JBL On Stage IIIP systeem aan staat.</p>	<p>Stap 7. Regel het geluid met (+) voor harder en (-) voor zachter. Druk op beide knoppen van de JBL On Stage IIIP om het geluid te dempen. Druk op een van de knoppen om het dempen uit te schakelen.</p>	

GEBUIK GEEN VERSCHILLENDE SOORTEN BATTERIEN DOOR ELKAAR  
 GEBUIK GEEN VOLLEDIG EN GEDEELTELIJK OPGELADEN BATTERIEN DOOR ELKAAR  
 DE JBL ON STAGE IIIP LAADT GEEN BATTERIEN OP

## Batterijen wegwerpen

Gooi batterijen niet bij het gewone huisvuil maar lever deze in!  
 Bijvoorbeeld bij uw electronica leverancier of supermarkt

# oplossen van problemen met uw JBL On Stage IIIP

Technische gegevens	Symptoom	Mogelijk probleem	Oplossing
<p>Frequentiebereik : 70 Hz – 20 kHz</p> <p>Elektriciteitsverbruik: 20W maximaal</p> <p>Opgenomen vermogen: 12V/1,5A</p> <p>JBL On Stage IIIP Transductor: (4) 25 mm Volledig bereik per kanaal</p> <p>Afmetingen: Diameter: 190 mm Hoogte: 51 mm Gewicht systeem: 0,51 kg</p> <p>Batterij: Grootte: AA Soort: Alkaline, NiMh</p> <p>GEBRUIK GEEN VERSCHILLENDE BATTERIJSOORTEN DOOR ELKAAR.</p> <p>GEBRUIK GEEN OPGELADEN EN GEDEELTELIJK OPGELADEN BAT- TERIJEN DOOR ELKAAR.</p> <p>BATTERIJEN WORDEN NIET OPGELADEN WANNEER ZE IN DE JBL ON STAGE IIIP ZITTEN.</p>	<p><b>Oplossen probleem</b></p> <p>Er komt geen geluid uit het JBL On Stage IIIP luidsprekersysteem.</p>	<p>Het systeem krijgt geen stroom. De stekker van de stroomadapter zit er niet goed in.</p>	<p>Controleer of de stroomkabel op een werkend stopcontact is aangesloten en op de juiste manier op de JBL On Stage IIIP is aangesloten. Let op: Als de JBL On Stage IIIP aan staat, moet er een groen led-lampje op de JBL On Stage IIIP branden.</p>
		<p>Geen geluid of het geluid is zacht. Inkomende bron is zacht.</p>	<p>Druk op de knop 'Harder' (+) op de volumeregeling om het dempen uit te schakelen en/of het geluidsniveau van het systeem te verhogen. Let op: Door op de knop 'Geluid Zachter' (-) te drukken, wordt het geluid uit het systeem verminderd. Door tegelijkertijd de (+) en (-) knoppen van de volumeregeling aan te raken, wordt het geluid van het systeem gedempt. Zet het geluid op het apparaat dat de bron is van het geluid, harder.</p>
		<p>Lege of bijna lege batterijen.</p>	<p>Vervang de batterijen.</p>
		<p>iPod in pauzestand.</p>	<p>Druk op de knop Afspeken op de iPod of op de afstandsbediening</p>

Bezoek voor vragen of meer hulp onze Web site [www.jbl.com](http://www.jbl.com).  
Deze specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Symptoom	Mogelijk probleem	Oplossing
Geen stroom; groen led-lampje brandt niet.	De wandstekker van de JBL On Stage IIP is niet goed aangesloten.  De wandstekker krijgt geen netvoeding.	Controleer de aansluiting van de wandstekker.  Steek de wandstekker in een zeker werkend stopcontact. Controleer met een lamp of een ander apparaat of het stopcontact het doet.
Foutmelding: "Device is not iPhone Compatible" (Apparaat niet geschikt voor iPhone) verschijnt in de iPhone nadat deze is ingezet.	iPhone voorzien van oude software.	Software van de iPhone opwaarderen.  iPhone uitnemen en weer inzetten.
<b>Opladen</b>		
De iPod laadt niet op.	De unit krijgt geen stroom.	Controleer of het stopcontact of stekkerblok stroom krijgt. Alle schakelaars voor het stopcontact of stekkerblok en alle schakelaars voor de unit moeten aanstaan.
	Er wordt een verkeerde adapter gebruikt.	Controleer of de juiste adapter voor uw specifieke iPod-model wordt gebruikt.
		De iPod moet stevig in het dockingstation zitten.
	De iPod zit niet helemaal in het dockingstation.	iPhone uitnemen en weer inzetten.



JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

\* JBL On Stage is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone is a trademark of Apple Inc. iPod and iPhone not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. "Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

JBL est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

\* JBL On Stage est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPhone est une marque commerciale de Apple Inc. iPod et iPhone non inclus. « Made for iPod » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter spécifiquement à l'iPod et que sa conformité aux normes de performances Apple a été certifiée par son constructeur. « Works with iPhone » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPhone et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

1.516.255.4525 (USA only)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Part Number: 950-0234-001 Rev. D

**H** A Harman International Company

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters on a black rectangular background. The letters are closely spaced, with the 'J' and 'B' being particularly prominent.

®